



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/2009/4  
6 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 27-30 октября 2009 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

СПРАВОЧНИК СПС

Записка секретариата

**Введение**

1. На шестьдесят четвертой сессии Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) Справочник СПС был официально принят (ECE/TRANS/WP.11/218, пункт 32).
2. Секретариату было поручено подготовить для шестьдесят пятой сессии WP.11 документ с предложением о методике использования и процедурах обновления Справочника СПС с учетом опыта применения Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), Справочника МДП.
3. В настоящей записке прежде всего будет проанализирован опыт использования Справочника МДП, затем будет сделан обзор некоторых предыдущих обсуждений Справочника СПС в рамках WP.11 и в заключение будет сформулирован ряд предложений для рассмотрения WP.11.

## Пример Справочника МДП

4. В 1983 году Административный комитет Конвенции МДП решил издать Справочник МДП, содержащий текст Конвенции МДП, соответствующие комментарии к ее конкретным положениям и другую полезную информацию от таможенных органов и транспортных операторов.

5. Комментарии, содержащиеся в Справочнике МДП, помещены вместе с положениями Конвенции, к которым они относятся. Они не обязательны для выполнения Договаривающимися сторонами МДП, но все же очень важны для более точной трактовки положений Конвенции, ее унификации и единообразного применения, так как выражают мнение Административного комитета и WP.30. После каждого комментария указывается ссылка на доклад и номер пункта, в котором зафиксировано принятие комментария. Комментарии принимаются консенсусом или большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании, и Договорной секции Организации Объединенных Наций не нужно уведомлять о них Договаривающиеся стороны.

6. В разделе 5 Справочника МДП содержатся примеры оптимальной практики, подготовленные WP.30 и одобренные Административным комитетом МДП, которые следует отличать от комментариев или других видов рекомендованной практики, принятых WP.30 или Административным комитетом. Примеры оптимальной практики включены в Справочник МДП с целью оказать содействие применению Конвенции в недавно присоединившихся к ним странах и/или в государствах, где лишь недавно начали осуществляться операции МДП. Они включают такие примеры оптимальной практики, как процедура прекращения операции МДП, список документов для обоснования претензий по незавершению операции, рекомендации по улучшению переписки между национальными компетентными органами и национальными гарантийными объединениями, а также образец полностью заполненной книжки МДП. Как и комментарии, примеры оптимальной практики принимаются консенсусом или большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании, и Договорной секции Организации Объединенных Наций не нужно уведомлять о них Договаривающиеся стороны.

7. Авторы Конвенции МДП предусмотрели определенную интерпретацию официального текста Конвенции, введя в Конвенцию пояснительные записки. Эти пояснительные записки, которые приведены в приложении 6 к Конвенции, являются ее неотъемлемой частью. Они содержат толкование отдельных положений Конвенции, ее приложений и рекомендуемые способы использования системы МДП. Пояснительные записки не изменяют смысл положений Конвенции, а только помогают более точно

понять ее содержание, смысл и область применения. Пояснительные записки принимаются консенсусом или большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании, и, в отличие от комментариев и примеров оптимальной практики, Договорная секция Организации Объединенных Наций должна уведомлять о них Договаривающиеся стороны.

8. В соответствии с Конвенцией МДП для отклонения предложенной поправки к правовому тексту Конвенции требуется только одно возражение, тогда как предложенная поправка к приложениям 1-10 отклоняется, если против нее возражают одна пятая или пять государств, являющихся Договаривающимися сторонами, причем во внимание принимается меньшая из этих двух цифр.

### **История создания Справочника СПС в WP.11**

9. Идея создания руководства по СПС впервые обсуждалась WP.11 в 1999 году, когда ответы на вопросник СПС, подготовленный Международным институтом холода (МИХ), выявили значительные расхождения в толковании положений СПС.

10. На своей сессии в 2000 году WP.11 рассмотрела подготовленный секретариатом проект, включающий разъяснения и комментарии, сделанные Рабочей группой. Она признала также Справочник МДП в качестве хорошего примера, которому можно следовать. В 2001 году Рабочая группа решила принять подход по аналогии со Справочником МДП, предусматривающий использование пояснительных примечаний и комментариев, и поручила секретариату сформулировать предложение по новой статье в Соглашении для определения статуса пояснительных примечаний в Справочнике СПС.

11. В 2002 году после совещания неофициальной рабочей группы по Справочнику СПС WP.11 решила, что в проекте Справочника СПС не будет больше пояснительных примечаний, он будет включать только комментарии, которые не изменяют положений Соглашения и приложений к нему, а лишь уточняют содержание, значение и/или сферу его действия.

12. В 2004 году Рабочая группа одобрила в принципе предложение МИХ добавить в Справочник СПС глоссарий на основе Международного словаря по холодильному оборудованию МИХ. В 2006 году Франция представила англо-французский глоссарий СПС для возможного включения в Справочник.

13. Варианты проекта Справочника СПС принимались WP.11 на ее сессиях в 2002, 2003 и 2005 годах.

## Предложения о Справочнике СПС

14. Предлагается, чтобы Справочник СПС по-прежнему включал комментарии, но не содержал пояснительных примечаний наподобие пояснительных записок в Справочнике МДП. Комментарии следует по-прежнему помещать сразу после той статьи или пункта, к которым они относятся. Рабочая группа может ввести практику указания ссылки на доклад и номер пункта после каждого комментария, как это делается в Справочнике МДП. Это позволило бы читателю провести дополнительные изыскания в связи с происхождением и предназначением комментария. Однако это может вызвать трудности применительно к существующим комментариям. Кроме того, комментарии следует формулировать как можно более четко и достаточно исчерпывающим образом во избежание необходимости дополнительных поисков, поскольку они призваны разъяснять положения Соглашения и помогать в их толковании.

15. Рабочая группа, возможно, пожелает объединить примеры оптимальной практики в отдельном разделе Справочника СПС по аналогии со Справочником МДП. Примеры оптимальной практики могут оказаться объемнее комментариев, и их включение после той статьи или пункта, к которым они относятся, может нарушить целостность восприятия текста Соглашения. В разделе оптимальной практики может быть отражено предложение Словацкой Республики по контрольному перечню СПС. Рабочая группа могла бы также обсудить возможность добавления в Справочник СПС терминологии СПС, как это предлагается Францией (неофициальный документ INF.4 шестьдесят второй сессии).

16. Что касается решения о принятии или непринятии комментария или примера оптимальной практики, то обычно это следует делать путем консенсуса. Однако если консенсуса достичь не удастся и предложение ставится на голосование, то голосование следует проводить, когда против данного предложения подается три или меньше голосов. Такова существующая практика в WP.11, хотя секретариат не смог найти какое-либо официальное решение WP.11 относительно этой процедуры голосования.

17. Комментарии или примеры оптимальной практики, принятые WP.11, будут отражены в приложении к докладу о работе сессии WP.11, на которой они принимаются, и включены в следующий обновленный вариант Справочника.

18. Комментарии или примеры оптимальной практики не являются частью СПС и не являются юридически обязывающими для Договаривающихся сторон СПС. Они предназначены для разъяснения положений СПС, в отношении которых существуют сомнения или двусмысленности. Поэтому их необязательно направлять в Договорную секцию Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для официального уведомления Договаривающихся сторон.

19. WP.11, возможно, пожелает решить, следует ли публиковать этот Справочник в печатном виде или достаточно разместить его на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН. Если делегаты решат, что его следует выпустить в печатном виде, то они могли бы также рассмотреть вопрос о необходимости отдельного издания и самого СПС.

-----